

TOMADO®

TJC4003B

CITRUSPERS | CITRUS PRESS
ZITRUSPRESSE | PRESSE-AGRUMES



NL Gebruiksaanwijzing
EN Instruction manual
DE Gebrauchsanleitung
FR Mode d'emploi



Quality
since 1923



Excellent
service



Best
choice

NL	Gebruiksaanwijzing	pagina	4-7
EN	Instruction manual	page	8-11
DE	Gebrauchsanleitung	Seite	12-15
FR	Mode d'emploi	page	16-19

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - NL

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden. De citruspers alleen gebruiken voor het persen van citrusvruchten.
- Controleer of de spanning op het stopcontact overeenkomt met de specificaties op het apparaat.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder de nodige ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd is. Controleer het apparaat en netsnoer geregeld op beschadigingen. Het netsnoer kan niet worden vervangen. Is het beschadigd dan moet het apparaat worden afgedankt. Reparaties mogen alleen door deskundigen worden uitgevoerd.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Ook als uw apparaten niet aan staan, kunnen er risico's optreden. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is. Pak het netsnoer bij de stekker vast als u het uit het stopcontact wilt verwijderen. Trek nooit aan het netsnoer zelf.

- Trek de stekker ook uit het stopcontact als:
 - Zich tijdens het gebruik een storing aan het apparaat voordoet;
 - Het apparaat is gevallen;
 - Het apparaat ergens tegenaan is gestoten;
 - Voordat u het apparaat schoonmaakt;
 - Na gebruik.
- Gebruik geen verlengkabel om dit apparaat te gebruiken. Steek de stekker direct in het stopcontact.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor bediening met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens accessoires te verwisselen.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - keukenruimtes gereserveerd voor personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen;
 - boerderijen;
 - gebruik door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen;
 - in omgevingen van het gastenkamertype.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

PRODUCTOMSCHRIJVING

1. Transparante deksel
2. Grote perskegel
3. Kleine perskegel
4. Pulpfilter
5. Pulpregelaar
6. Sapreservoir
7. Roterende as
8. Motorbehuizing
9. Snoeropbergmogelijkheid



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

WAT TE DOEN VOOR HET EERSTE GEBRUIK:

- Alvorens het apparaat te gebruiken moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd.
- Controleer of er beschadigingen aan het product zichtbaar zijn. Mocht dit het geval zijn, retourneer het product direct naar het verkooppunt.
- Reinig de losse onderdelen: de deksel, de perskegels, het pulpfilter, de pulpregelaar en het sapreservoir schoon met warm water waaraan een mild afwasmiddel is toegevoegd. Droog alle onderdelen grondig af met een zachte doek en zet het apparaat in elkaar.
- Maak het motorhuis en de roterende as schoon met een zachte, licht vochtige doek.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de op het typeplaatje aangegeven netspanning.
- Trek alleen aan de stekker wanneer u het netsnoer uit het stopcontact trekt. Trek nooit aan het netsnoer.

GEBRUIK

1. Plaats het motorhuis van de citruspers op een stevige, vlakke ondergrond.
2. Plaats achtereenvolgend de roterende as, het sapreservoir, de pulpregelaar, het pulpfilter en de kleine perskegel op het motorhuis.
Draai het sapreservoir naar links om deze vast te maken en naar rechts om deze los te maken.
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Snijdt de citrusvruchten door midden en kies de juiste perskegel, afhankelijk van de grootte van de citrusvrucht.
De kleine perskegel kunt u gebruiken voor kleine citrusvruchten met weinig vruchtvlees, zoals citroenen of limoenen en zal bij elk gebruik nodig zijn op het apparaat.
*De grote kegel moet op de kleine perskegel geplaatst worden en zorgt zo voor sap van citrusvruchten met meer vruchtvlees.
De grote perskegel is tevens geschikt voor het uitpersen van grotere citrusvruchten zoals sinaasappels en grapefruit.*

5. Druk de halve vrucht met de snijkant op de perskegel. Door licht op de citrusvrucht te drukken, wordt de motor in werking gezet, de perskegel gaat draaien en kan afwisselend linksom en rechtsom draaien. Het sap stroomt door het pulpfilter het sapreservoir in.
6. Zodra u geen druk meer zet, stopt de citruspers.
7. Verwijder het pulpfilter met de perskegel(s) van het sapreservoir. Draai het sapreservoir los en schenk het sap in een glas. Is er sap over? Plaats het deksel op het sapreservoir en bewaar het sap in de koelkast.
8. Verwijder de stekker uit het stopcontact om de citruspers helemaal uit te zetten

Let op: Schakel de citruspers uit en verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens accessoires te verwisselen.

Attentie: Wanneer de motor van de citruspers tijdens het persen zwaarder gaat klinken of deze langzamer gaat draaien, betekent dit dat u te hard drukt op de te persen vrucht. Verminder de druk en u kunt zonder problemen verder persen. Schakel de citruspers niet constant in, dit kan problemen aan de motor veroorzaken. Gebruik de citruspers bij voorkeur 1 minuut per keer en laat de citruspers daarna een paar seconden uit staan.

REGEBAAR PULPFILTER

Met de pulpregelaar kan de hoeveelheid vruchtvlies in het sap geregeld worden. Schuif de pulpregelaar naar links om de openingen groter te maken en schuif naar rechts om de openingen kleiner te maken.

De pitten en het vruchtvlies worden opgevangen in het pulpfilter. De roerarmen van de kleine perskegel draaien automatisch mee en zorgen ervoor dat het vruchtvlies, dat in het pulpfilter wordt opgevangen, nog eens extra uitgeperst wordt. Alleen het zuivere sap blijft in het reservoir of glas achter.

ONDERHOUD, REINIGING EN OPBERGEN

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Laat het apparaat niet schoonmaken door kinderen en dompel het nooit onder in water. Reinig de deksel, de perskegels, het pulpfilter, de pulpregelaar en het sapreservoir schoon met warm water waaraan een mild afwasmiddel is toegevoegd.

Het pulpfilter bestaat uit twee onderdelen: het pulpfilter en de pulpregelaar. Trek de onderdelen voorzichtig van elkaar af om zo alles goed schoon te kunnen maken.

Maak het motorhuis en de roterende as schoon met een zachte, licht vochtige doek. Gebruik geen agressieve schuur- of reinigingsmiddelen. Droog alle onderdelen grondig af met een zachte doek en zet het apparaat in elkaar.

De onderdelen mogen niet in de vaatwasmachine gereinigd worden.

OPBERGEN

Haal de stekker uit het stopcontact. Wikkel het netsnoer rond het apparaat en plaats de stekker in de uitsparing aan de onderzijde. Bewaar het apparaat in de originele verpakking op een droge plaats.

ENERGIEVERBRUIK IN STAND-BY EN UITGESCHAKELDE TOESTAND

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de Ecodesign-richtlijn EU 2023/826 met betrekking tot energieverbruik in de stand-by- en uitstand.

Het apparaat is niet voorzien van een stand-by functie en beschikt niet over een automatische uitschakelfunctie.

Het apparaat kan uitsluitend handmatig worden uitgeschakeld.

In uit-stand bedraagt het energieverbruik

0,00 W

RECYCLING



Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval.

Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

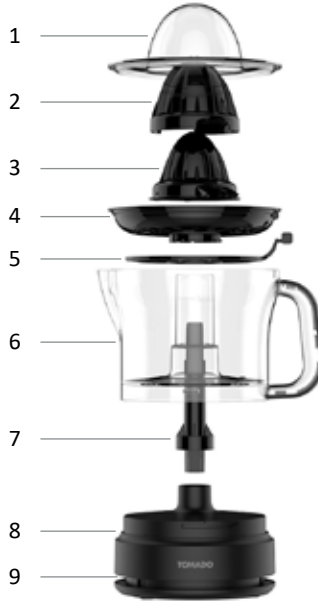
SAFETY INSTRUCTIONS - EN

- **Carefully and fully read the instruction manual prior to using the appliance and carefully store the manual for future reference.**
- Only use this appliance for the purposes described in the instruction manual. Only use the citrus press for juicing citrus fruit.
- Check that the voltage of the socket matches the specifications on the appliance.
- This appliance must not be used by children under 8 years of age, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without the necessary experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance. Children are not allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 years and are supervised. Keep the appliance and mains cord out of reach of children under the age of 8.
- Never bend the power cord sharply or allow it to run across hot parts.
- Fully unwind the cord to prevent it from overheating.
- Never place the appliance near appliances that give off heat, such as ovens, gas cookers, hotplates, etc. Keep the appliance away from walls or other objects that may catch fire, such as curtains, towels (cotton or paper, etc.).
- Always make sure the appliance is placed on an even, flat surface and is only used indoors.
- Do not use the appliance if the power cord, plug, or the appliance itself is damaged. Regularly check the appliance and power cord for damage. The power cord cannot be replaced. If it is damaged, the appliance must be discarded. Repairs should only be carried out by experts.
- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket. Never touch the appliance with wet or damp hands.
- Risks can occur even when your appliances are not switched on. Pull the plug from the socket when not using the appliance. Hold the power cord by the plug when removing it from the socket. Never pull the power cord itself.
- Also remove the plug from the socket if:
 - A fault occurs with the appliance during use;
 - The appliance has fallen;
 - The appliance has bumped into something;
 - Before cleaning the appliance;
 - After use.

- Do not use an extension cord to operate this appliance. Insert the plug directly into the socket.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.
- Remove the plug from the socket before switching accessories.
- Never submerge the appliance, cord or plug in water.
- This appliance is intended for household and similar applications, such as:
 - kitchen areas reserved for personnel in shops, offices and other professional environments;
 - farms;
 - usage by guests of hotels, motels and other residential environments;
 - guest room type environments.
- This appliance is only suitable for household use. If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in case of defects or accidents and the warranty will be invalidated.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Transparent cover
2. Large press cone
3. Small press cone
4. Pulp filter
5. Pulp controller
6. Juice reservoir
7. Rotating shaft
8. Motor casing
9. Cord storage



PRIOR TO FIRST USE

WHAT TO DO BEFORE FIRST USE:

- Before using the appliance, all packaging material must be removed.
- Check for any visible damage to the product. If this is the case, return the product immediately to the point of sale.
- Clean the individual components: wash the cover, press cones, pulp controller and juice reservoir clean with warm water to which a mild washing-up liquid has been added. Thoroughly dry all components using a soft cloth and re-assemble the appliance.
- Clean the motor casing and rotating shaft with a soft, slightly damp cloth.
- Only connect the appliance to a socket with the voltage indicated on the rating plate.
- Only pull on the plug when removing the power cord from the socket. Never pull the power cord.

USE

1. Place the motor casing of the citrus press on a sturdy flat surface.
2. Successively place the rotating shaft, juice reservoir, pulp controller, pulp filter and small press cone on the motor casing. Turn the juice reservoir counter-clockwise to fasten it and clockwise to loosen it.
3. Insert the plug into the socket.
4. Cut the citrus fruits in half and select the correct press cone, depending on the size of the citrus fruit.
The small press cone can be used for small citrus fruits with little pulp, such as lemons and limes and will be needed on the appliance for each use.
The large cone must be placed on the small press cone and is used for juicing citrus fruits with more pulp. The large press cone is also suitable for juicing larger citrus fruits such as oranges and grapefruit.

5. Press the cut side of half the fruit on the press cone. By gently pressing the citrus fruit, the motor is activated, the press cone starts to turn and can alternately rotate anti-clockwise and clockwise. The juice flows through the pulp filter into the juice reservoir.
6. When you stop pressing down, the citrus press stops.
7. Remove the pulp filter with press cone(s) from the juice reservoir. Unscrew the juice reservoir and pour the juice in a glass. Any juice left? Place the cover on the juice reservoir and store the juice in the refrigerator.
8. Remove the plug from the socket to switch off the citrus press completely.

Caution: Switch off the citrus press and remove the plug from the socket before changing accessories.

Attention: When the motor of the citrus press produces a lower noise or starts to rotate slower while pressing, you are exerting too much pressure on the fruit to be juiced. Reduce pressure to continue juicing without any problems.

Do not constantly switch on the citrus press, this could cause problems with the motor. Preferably use the citrus press 1 minute each time and then leave it off for a few seconds.

CONTROLLING THE PULP FILTER

The pulp controller can be used to control the amount of pulp in the juice. Slide the pulp controller to the left to make the openings larger, and to the right to make them smaller.

Pits and pulp are collected in the pulp filter. The stirring arms of the small press cone turn along automatically and ensure that the pulp, collected in the pulp filter, is juiced once more. Only the purest juice ends up in the juice reservoir or glass.

MAINTENANCE, CLEANING AND STORAGE

Remove the plug from the socket before cleaning the appliance. Do not allow children to clean the appliance and never immerse it in water. Clean the cover, press cones, pulp filter, pulp controller and juice reservoir with warm water to which a mild washing-up liquid has been added.

The pulp filter consists of two components: the pulp filter and the pulp controller. Carefully pull the components apart to be able to clean everything thoroughly.

Clean the motor casing and rotating shaft with a soft, slightly damp cloth. Do not use aggressive scouring or cleaning agents.

Thoroughly dry all components using a soft cloth and re-assemble the appliance.

The components may not be cleaned in the dishwasher.

STORAGE

Remove the plug from the socket. Wind the cord around the appliance and place the plug in the recess at the bottom. Store the appliance in the original packaging on a dry location.

ENERGY CONSUMPTION IN STANDBY AND OFF MODE

This appliance complies with the requirements of the Ecodesign Directive EU 2023/826 regarding energy consumption in standby and off mode.

The appliance is not equipped with a standby function and does not have an automatic shut-off function.

The appliance can only be switched off manually.

In standby mode, the energy consumption is

0.00 W

RECYCLING



This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - DE

- **Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie sie auch später noch zurate ziehen können.**
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke. Verwenden Sie die Zitruspresse nur zum Pressen von Zitrusfrüchten.
- Kontrollieren Sie, ob die Spannung an der Steckdose mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmt.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren, Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit oder Personen ohne die erforderliche Erfahrung und die erforderlichen Kenntnisse verwendet werden, es sei denn, sie werden dabei beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Netzkabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich sind.
- Knicken Sie das Netzkabel niemals stark und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab, um einer Überhitzung des Kabels vorzubeugen.
- Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Gasherden, Herdplatten usw. Halten Sie mit dem Gerät immer einen sicheren Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen ein, die in Brand geraten können, z. B. zu Gardinen, Baumwoll- oder Papierhandtüchern usw.
- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät auf einem ebenen, glatten Untergrund steht, und verwenden Sie es ausschließlich in Innenräumen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Stecker oder das Gerät selbst beschädigt ist. Kontrollieren Sie das Gerät und das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn es beschädigt ist, muss das Gerät entsorgt werden. Reparaturen dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden.

- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Auch wenn Ihre Geräte nicht eingeschaltet sind, können Risiken bestehen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn es nicht verwendet wird. Fassen Sie das Netzkabel am Stecker an, wenn Sie es aus der Steckdose ziehen möchten. Ziehen Sie niemals direkt am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Stecker auch in folgenden Fällen aus der Steckdose:
 - Wenn während der Verwendung eine Störung am Gerät auftritt;
 - Wenn das Gerät heruntergefallen ist;
 - Wenn das Gerät gegen irgendetwas gestoßen ist;
 - Bevor Sie das Gerät reinigen;
 - Nach dem Gebrauch.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel. Stecken Sie den Stecker direkt in die Steckdose.
- Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem ausgelegt.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehör austauschen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten oder für einen ähnlichen Gebrauch ausgelegt, z. B.
 - in dem Personal vorbehaltenen Küchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - auf bäuerlichen Anwesen;
 - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsbereichen;
 - in Bereichen vom Typ Gästezimmer.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Haushalten geeignet. Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht bei eventuellen Defekten kein Anspruch auf Schadensersatz; dies führt außerdem zum Erlöschen der Garantieansprüche.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Transparenter Deckel
2. Großer Presskegel
3. Kleiner Presskegel
4. Fruchtfleisch-Filter
5. Fruchtfleisch-Regulator
6. Saftbehälter
7. Drehende Welle
8. Motorgehäuse
9. Kabelfach



VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

DIES MÜSSEN SIE VOR DER ERSTEN VERWENDUNG TUN:

- Entfernen Sie vor der Verwendung des Geräts das gesamte Verpackungsmaterial.
- Kontrollieren Sie, ob am Produkt sichtbare Schäden vorhanden sind. Sollte dies der Fall sein, geben/senden Sie das Produkt umgehend an die Verkaufsstelle zurück.
- Reinigen Sie die losen Teile (den Deckel, die Presskegel, den Fruchtfleisch-Filter, den Fruchtfleisch-Regulator und den Saftbehälter) mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Trocknen Sie alle Teile gründlich mit einem weichen Tuch ab und setzen Sie das Gerät zusammen.
- Reinigen Sie das Motorgehäuse und die drehende Welle mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung an.
- Ziehen Sie immer nur am Stecker, wenn Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie niemals am Netzkabel.

VERWENDUNG

1. Stellen Sie das Motorgehäuse der Zitruspresse auf einen stabilen und ebenen Untergrund.
2. Setzen Sie nacheinander die drehende Welle, den Saftbehälter, den Fruchtfleisch-Regulator, den Fruchtfleisch-Filter und den kleinen Presskegel auf das Motorgehäuse auf.
Drehen Sie den Saftbehälter nach links, um ihn zu befestigen, bzw. nach rechts, um ihn zu lösen.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
4. Schneiden Sie die Zitrusfrüchte in der Mitte durch und wählen Sie den richtigen Presskegel aus, je nach Größe der Zitrusfrucht. Den kleinen Presskegel können Sie für kleine Zitrusfrüchte mit wenig Fruchtfleisch verwenden, wie Zitronen oder Limonen/ Limetten. Er muss immer eingesetzt sein, wenn das Gerät verwendet wird.
Der große Kegel wird auf den kleinen Kegel aufgesetzt; damit können Zitrusfrüchte mit mehr Fruchtfleisch ausgepresst werden. Der große Presskegel eignet sich auch zum Auspressen von größeren Zitrusfrüchten wie Apfelsinen und Grapefruits.
5. Drücken Sie die halbe Frucht mit der Schnittkante auf den Presskegel. Wenn Sie leicht auf die Zitrusfrucht drücken, wird der Motor in Bewegung versetzt und der Presskegel beginnt sich zu drehen; er kann sich abwechselnd links- und rechtsherum drehen. Der Saft fließt durch den Fruchtfleisch-Filter in den Saftbehälter.
6. Wenn Sie nicht mehr drücken, stoppt die Zitruspresse.

7. Nehmen Sie den Fruchtfleisch-Filter mit dem/den Presskegel(n) vom Saftbehälter ab. Lösen Sie den Saftbehälter und gießen Sie den Saft in ein Glas.

Ist noch Saft übrig? Legen Sie dann den Deckel auf den Saftbehälter und bewahren Sie den Saft im Kühlschrank auf.

8. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um die Zitruspresse komplett auszuschalten.

Achtung: Schalten Sie die Zitruspresse aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehör austauschen.

Achtung: Wenn der Motor der Zitruspresse während des Auspressens so klingt, als würde er schwerer laufen, oder wenn er sich langsamer zu drehen beginnt, drücken Sie zu fest auf die auszupressende Frucht. Verringern Sie den Druck und Sie können problemlos weiter auspressen.

Verwenden Sie die Zitruspresse nicht im Dauerbetrieb. Dies kann Probleme am Motor verursachen. Lassen Sie die Zitruspresse vorzugsweise immer jeweils eine Minute lang laufen und dann ein paar Sekunden ausgeschaltet.

REGELBARER FRUCHTFLEISCH-FILTER

Mit dem Fruchtfleisch-Regulator kann die Fruchtfleischmenge im Saft geregelt werden. Schieben Sie den Fruchtfleisch-Regulator nach links, um die Öffnungen größer zu machen, und schieben Sie ihn nach rechts, um die Öffnungen, kleiner zu machen.

Die Kerne und das Fruchtfleisch werden im Fruchtfleisch-Filter gesammelt. Die Rührarme des kleinen Presskegels drehen sich automatisch mit und sorgen dafür, dass das Fruchtfleisch, das im Fruchtfleisch-Filter aufgefangen wird, noch weiter ausgepresst wird. In den Saftbehälter oder das Glas kommt nur reiner Saft.

WARTUNG, REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Lassen Sie das Gerät nicht von Kindern reinigen und tauchen Sie es niemals in Wasser ein. Reinigen Sie den Deckel, die Presskegel, den Fruchtfleisch-Filter, den Fruchtfleisch-Regulator und den Saftbehälter mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel.

Der Fruchtfleisch-Filter besteht aus zwei Teilen: dem eigentlichen Fruchtfleisch-Filter und dem Fruchtfleisch-Regulator. Ziehen Sie die Teile vorsichtig auseinander, sodass Sie alles gut reinigen können.

Reinigen Sie das Motorgehäuse und die drehende Welle mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Scheuer- oder Reinigungsmittel. Trocknen Sie alle Teile gründlich mit einem weichen Tuch ab und setzen Sie das Gerät zusammen.

Die Teile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

VERSTAUEN

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Wickeln Sie das Netzkabel um das Gerät und stecken Sie den Stecker in die Aussparung an der Unterseite. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung und an einem trockenen Ort auf.

ENERGIEVERBRAUCH IM BEREITSCHAFTSZUSTAND UND IM AUS-ZUSTAND

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Ökodesign-Verordnung EU 2023/826 in Bezug auf den Energieverbrauch im Bereitschaftszustand und im Aus-Zustand.

Das Gerät ist nicht mit einer Standby-Funktion (Bereitschaftsfunktion) ausgestattet und verfügt nicht über eine automatische Abschaltfunktion.

Das Gerät kann nur manuell ausgeschaltet werden.

Im Aus-Zustand beträgt der Energieverbrauch

0,00 W

RECYCLING



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder

■ Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßige Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ – FR

- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi. Le presse-agrumes doit être utilisé uniquement pour presser des agrumes.
- Vérifiez si la tension de la prise correspond aux spécifications de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes ne possédant pas l'expérience et les connaissances requises, sauf si elles se trouvent sous surveillance ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance. Maintenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être plié de manière trop serrée ou entrer en contact avec des parties chaudes.
- Déroulez entièrement le câble d'alimentation pour éviter une surchauffe du câble.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité d'équipements produisant de la chaleur comme les fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenez l'appareil à l'écart des murs ou d'autres objets susceptibles de s'enflammer tels que les rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veillez à toujours poser l'appareil sur une surface égale et plane, et utilisez-le exclusivement à l'intérieur.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé. Vérifiez régulièrement l'appareil et le câble d'alimentation pour détecter d'éventuels dommages. Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé. S'il est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut. Les réparations doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne touchez jamais l'appareil si vous avez les mains mouillées ou humides.

- Même lorsque vos appareils sont éteints, des risques peuvent survenir. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Tenez le câble d'alimentation par la fiche lorsque vous souhaitez le retirer de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation lui-même.
- Débranchez également la fiche d'alimentation de la prise de courant dans les cas suivants :
 - Une panne survient lors de l'utilisation de l'appareil ;
 - L'appareil est tombé ;
 - L'appareil a heurté quelque chose ;
 - Avant de nettoyer l'appareil ;
 - Après utilisation.
- N'utilisez pas de rallonge pour faire fonctionner cet appareil. Branchez la fiche directement dans la prise.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Retirez la fiche de la prise de courant avant d'interchanger les accessoires.
- Ne plongez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.
- Cet appareil est destiné à des applications domestiques et analogues comme, par exemple :
 - dans les espaces réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - dans les fermes ;
 - utilisation par des clients d'hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - dans des environnements de type chambre d'hôte.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Une utilisation inappropriée de l'appareil annule tout droit à une indemnisation en cas d'éventuels défauts, et annule la garantie.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Couvercle transparent
2. Grand cône de pressage
3. Petit cône de pressage
4. Filtre à pulpe
5. Régulateur de pulpe
6. Réservoir à jus
7. Axe rotatif
8. Carter du moteur
9. Possibilité de rangement du câble



AVANT LA TOUTE PREMIÈRE UTILISATION

QUE FAIRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

- Avant d'utiliser l'appareil, tout le matériel d'emballage doit être retiré.
- Vérifiez si le produit présente des dommages visibles. Si tel est le cas, retournez le produit directement au point de vente.
- Nettoyez les éléments amovibles : le couvercle, les cônes de pressage, le filtre à pulpe, le régulateur de pulpe et le réservoir à jus avec de l'eau chaude à laquelle vous ajoutez un liquide vaisselle doux. Séchez soigneusement toutes les pièces avec un torchon doux et assemblez l'appareil.
- Nettoyez le boîtier du moteur et l'axe rotatif à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise correspondant à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Tirez uniquement sur la fiche lorsque vous débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation lui-même.

UTILISATION

1. Placez le boîtier du moteur du presse-agrumes sur une surface plane et solide.
2. Placez successivement l'axe rotatif, le réservoir à jus, le régulateur de pulpe, le filtre à pulpe et le petit cône de pressage sur le boîtier du moteur.

Faites pivoter vers la gauche le réservoir à jus pour le fixer et vers la droite pour le détacher.

3. Branchez la fiche dans la prise de courant.

4. Coupez en deux les agrumes et choisissez le bon cône de pressage, en fonction de la taille de l'agrumes.

Le petit cône de pressage peut être utilisé pour les petits agrumes avec peu de pulpe, comme les citrons ou limes, et il sera nécessaire sur l'appareil à chaque utilisation.

Le grand cône de pressage doit être placé sur le petit cône de pressage et permet ainsi d'obtenir du jus à partir d'agrumes avec une pulpe plus importante. Le grand cône de pressage convient également pour le pressage d'agrumes plus gros, tels que les oranges et les pamplemousses.

- Appuyez la moitié de fruit avec la face coupée sur le cône de pressage. En appuyant légèrement sur l'agrumes, le moteur est actionné ; le cône de pressage va pivoter et peut tourner en alternance vers la gauche et vers la droite. Le jus coule à travers le filtre à pulpe dans le réservoir à jus.
- Dès que vous n'exercez plus de pression, le presse-agrumes s'arrête.
- Retirez du réservoir à jus le filtre à pulpe avec le ou les cônes de pressage. Faites pivoter le réservoir pour le détacher et versez le jus dans un verre.
Il reste du jus ? Placez le couvercle sur le réservoir à jus et conservez le jus au réfrigérateur.
- Retirez la fiche de la prise de courant pour mettre le presse-agrumes totalement hors tension.

Attention : arrêtez le presse-agrumes et débranchez la fiche de la prise de courant avant d'interchanger les accessoires.

Mise en garde : lorsque le moteur du presse-agrumes émet un bruit plus fort ou tourne plus lentement pendant le pressage, cela signifie que vous appuyez trop fort sur le fruit à presser. Diminuez la pression et vous pourrez continuer à presser sans problème.

N'utilisez pas le presse-agrumes en continu, ceci pourrait endommager le moteur. Utilisez le presse-agrumes de préférence par tranche de 1 minute et laissez-le reposer ensuite quelques secondes.

FILTRE À PULPE RÉGLABLE

Le régulateur de pulpe permet de réguler la quantité de pulpe présente dans le jus. Faites coulisser le régulateur de pulpe vers la gauche pour agrandir les ouvertures et vers la droite pour réduire les ouvertures.

Les pépins et la pulpe sont récupérés dans le filtre à pulpe. Les ailettes sur le petit cône de pressage tournent automatiquement avec le cône et elles font en sorte que la pulpe qui est récupérée dans le filtre à pulpe subisse encore un pressage supplémentaire. Seul le jus pur reste dans le réservoir ou le verre.

ENTRETIEN, NETTOYAGE ET RANGEMENT

Retirez toujours la fiche de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil. Ne laissez pas les enfants nettoyer l'appareil et ne l'immergez jamais dans l'eau. Nettoyez le couvercle, le filtre à pulpe, le régulateur de pulpe et le réservoir à jus avec de l'eau chaude à laquelle vous ajoutez un liquide vaisselle doux.

Le filtre à pulpe se compose de deux éléments : le filtre à pulpe et le régulateur de pulpe. Séparez délicatement les éléments afin de pouvoir tout nettoyer correctement.

Nettoyez le boîtier du moteur et l'axe rotatif avec un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de produits abrasifs ou de détergents agressifs. Séchez soigneusement toutes les pièces avec un torchon doux et assemblez l'appareil. Les éléments ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.

RANGEMENT

Retirez la fiche de la prise de courant. Enroulez le câble d'alimentation autour de l'appareil et placez la fiche dans l'évidement situé sous la base. Conservez l'appareil dans l'emballage d'origine dans un endroit sec.

CONSOMMATION D'ÉNERGIE EN MODE VEILLE ET EN MODE ARRÊT

Cet appareil est conforme aux exigences du Règlement Écoconception UE 2023/826 relatif à la consommation d'énergie en mode veille et en mode arrêt.

L'appareil n'est pas équipé d'une fonction de veille et ne dispose pas d'une fonction d'arrêt automatique.

L'appareil peut être éteint uniquement manuellement.

En mode arrêt, la consommation d'énergie est de

0,00 W

RECYCLAGE



Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

ACCESSOIRES BESTELLEN

NL

Rendez-vous sur www.tomado.com/support pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

GARANTIEVOORWAARDEN

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overgelegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: www.tomado.com/support

ORDERING ACCESSORIES

EN

Go to www.tomado.com/support to purchase accessories or spare parts.

WARRANTY CONDITIONS

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: www.tomado.com/support

BESTELLEN VON ZUBEHÖR

DE

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.tomado.com/support.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: www.tomado.com/support

COMMANDER DES ACCESSOIRES

FR

Rendez-vous sur www.tomado.com/support pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : www.tomado.com/support

TOMADO®

TJC4003B

Tomado Electric Appliances

Meander 261
6825 MC Arnhem
The Netherlands

✉ support@tomado.com

🌐 www.tomado.com

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden/ Modifications and printing errors reserved /
Änderungen und Druckfehler vorbehalten/ Sous réserve de modification

TJC4003B/01.1125



TOMADO.COM